

EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI
OBRAZAC A
OBRAZAC TUŽBENOG ZAHTJEVA

(Članak 4. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

Broj predmeta(*)

Sud zaprimio dana (*):

(*)ispunjava sud

VAŽNE INFORMACIJE

PROČITAJTE UPUTE NA POČETKU SVAKOG ODJELJKA - POMOĆI ĆE VAMU ISPUNJAVANJU OVOG OBRASCA

Pomoć u ispunjavanju obrasca

Pomoć u ispunjavanju ovog obrasca može vam biti korisna. Kako biste saznali kako dobiti takvu pomoć, možete pogledati informacije koje su dostavile države članice, a koje su objavljene na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa u građanskim i trgovačkim stvarima, dostupnog na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-354-hr.do. Imajte na umu da navedena pomoć ne uključuje pravnu pomoć, za koju u skladu s nacionalnim pravom morate podnijeti odgovarajući zahtjev, kao ni pravnu ocjenu vašeg predmeta.

Jezik

Ispunite ovaj obrazac na jeziku suda kojem šaljete zahtjev. Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima institucija Europske unije na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-hr.do To vam može pomoći u ispunjavanju obrasca na traženom jeziku.

Dokazne isprave

Obrascu tužbenog zahtjeva treba, prema potrebi, priložiti dokazne isprave. Međutim, to vas ne sprečava da dostavite, ako je potrebno, daljnje dokaze tijekom postupka.

Primjerak tužbenog zahtjeva te, ako je potrebno, dokazne isprave, dostavljaju se tuženiku. Tuženik ima mogućnost dostavljanja svog odgovora.

1. Sud

U ovom polju treba navesti sud kojemu podnosite tužbeni zahtjev. Prilikom odlučivanja koji sud izabrati, potrebno je razmotriti razloge za sudsku nadležnost. Ne iscrpan popis mogućih razloga za nadležnost naveden je u odjeljku 4. Za pronalaženje podataka o nadležnom sudu (adresa, broj telefona itd.) možete upotrijebiti posebnu tražilicu dostupnu na europskom portalu e-pravosuđe:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do

1. Kojem sudu podnosite tužbeni zahtjev?

1.1. Naziv:

1.2. Ulica i broj/p.p.:

1.3. Mjesto i poštanski broj:

1.4. Država

2. Tužitelj

U ovom polju morate navesti sebe kao tužitelja te svojeg zastupnika, ako ga imate. Zastupanje po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Ako imate osobni identifikacijski broj koji su dodijelila tijela države članice, bilo bi korisno navesti ga. Ako nemate taj broj, bilo bi korisno navesti broj putovnice ili identifikacijskog dokumenta, ako ih imate. Ako djelujete u ime pravne osobe ili subjekta koji ima pravnu sposobnost, bilo bi korisno navesti odgovarajući registracijski broj.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati dodatne podatke koji omogućavaju vašu identifikaciju, na primjer, datum vašeg rođenja, zanimanje ili položaj u poduzeću.

Ako je više tužitelja, molimo koristite se dodatnim listovima.

2. Podaci o tužitelju

2.1. Prezime, ime/naziv trgovačkog društva/pravne osobe ili organizacije :

2.2. Osobni identifikacijski broj ili broj putovnice/ registracijski broj(*):

2.3. Ulica i broj/p.p.:

2.4. Mjesto i poštanski broj:

2.5. Država:

2.6. Telefon(*):

2.7. E-pošta(*):

2.8. Zastupnik tužitelja, ako ga ima, i podaci za kontakt(*):

2.9. Ostali podaci(*):

3. Tuženik

U ovom polju navedite tuženika te, ako je poznat, njegovog zastupnika. Zastupanje tuženika po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Ako znate osobni identifikacijski broj koji su tuženiku dodijelila tijela države članice, bilo bi korisno navesti ga. U protivnom bi, ili dodatno, bilo korisno navesti broj tuženikove putovnice ili identifikacijskog dokumenta, ako ih imate. Ako je tuženik pravna osoba ili subjekt koji ima pravnu sposobnost, bilo bi korisno navesti odgovarajući registracijski broj za tuženika, ako ga znate.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati dodatne podatke koji omogućavaju identifikaciju osobe, na primjer, datum rođenja, zanimanje ili položaj u poduzeću. Ako je više tuženika, koristite se dodatnim listovima.

3. Podaci o tuženiku

- 3.1. Prezime, ime/naziv trgovačkog društva/pravne osobe ili organizacije :
- 3.2. Osobni identifikacijski broj ili broj putovnice/ registracijski broj(*):
- 3.3. Ulica i broj/p.p:
- 3.4. Mjesto i poštanski broj:
- 3.5. Država:
- 3.6. Telefon(*):
- 3.7. E-pošta(*):
- 3.8. Zastupnik tuženika, ako ga ima, i podaci za kontakt(*):
- 3.9. Ostali podaci (*):

4. Nadležnost

zahtjev morate podnijeti sudu koji je nadležan za postupanje. Sud mora biti nadležan u skladu s pravilima Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i vijeća⁽¹⁾

Ovaj odjeljak sadrži nepotpuni popis mogućih razloga za nadležnost.

Informacije o pravilima za nadležnost možete naći na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa na https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-hr.do?init=true.

Također možete na internetskoj stranici http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_hr.htm naći objašnjenja nekih upotrijebljenih pravnih izraza.

4. Čime obrazlažete nadležnost suda?

- 4.1. Domicil tuženika
- 4.2. Domicil potrošača
- 4.3. Domicil ugovaratelja osiguranja, osiguranika ili korisnika osiguranja
- 4.4. Mjesto izvršenja dotične obveze
- 4.5. Mjesto nastupanja štetnog događaja
- 4.6. Mjesto gdje se nalazi nekretnina
- 4.7. Sud koji po dogovoru izabiru stranke
- 4.8. Ostalo (navedite)

5. Prekogranična narav predmeta

Kako biste mogli koristiti europski postupak za sporove male vrijednosti, vaš predmet mora biti prekogranične naravi. Predmet je prekogranične naravi ako najmanje jedna stranka ima domicil ili uobičajeno boravište u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud.

5. Prekogranična narav predmeta

5.1. Država domicila ili uobičajenog boravišta tužitelja:

5.2. Država domicila ili uobičajenog boravišta tuženika:

5.3. Država članica suda:

6. Bankovni podaci (nije obavezno)

U polju 6.1. možete sudu priopćiti na koji način namjeravate platiti sudsku pristojbu. Obratite pažnju da sudu kojem šaljete zahtjev nisu nužno na raspolaganju svi načini plaćanja. Morate provjeriti koji su načini plaćanja prihvaćeni na sudu. To možete učiniti provjerom informacija koje je dostavila dotična država članica, a koje su objavljene na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa u građanskim i trgovačkim stvarima, dostupnog na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do?init=true , ili kontaktiranjem dotičnog suda. Na isti način možete pronaći dodatne informacije o iznosu sudske pristojbe koju ćete morati platiti.

U slučaju da se odlučite plaćati kreditnom karticom ili da dopustite sudu da za iznos pristojbe tereti vaš bankovni račun, trebate dati potrebne podatke o kreditnoj kartici ili bankovnom računu u Dodatku ovom obrascu. Dodatak se upotrebljava samo za informiranje suda i ne proslijeđuje se tuženiku

.U polju 6.2. možete navesti na koji način želite primati plaćanja od tuženika, na primjer ako tuženik želi platiti odmah, prije nego što je odluka donesena.⁽¹⁾ Ako želite plaćati bankovnim prijenosom, molimo navedite potrebne podatke o banci.

6. Bankovni podaci (*)

6.1. Kako ćete platiti sudsku pristojbu?

6.1.1. Bankovnim prijenosom

6.1.2. Kreditnom karticom(ispunite Dodatak)

6.1.3. Izravnim terećenjem s vašeg bankovnog računa(ispunite Dodatak)

6.1.4. Drugo navedite)

6.2. Na koji račun želite da tuženik plati utuženi ili dosuđeni iznos?

6.2.1. Vlasnik računa:

6.2.2. Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka:

6.2.3. Broj računa/IBAN:

7. Zahtjev

Područje primjene: Europski postupak za sporove male vrijednosti ima ograničeno područje primjene. U okviru tog se postupku ne može postavljati zahtjev čija vrijednost prelazi 5000 EUR ili vrijednosti koje su navedene u članku 2. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti. Ako se vaš tužbeni zahtjev ne odnosi na tužbu iz područja primjene ove Uredbe u skladu s člankom 2., postupak se nastavlja pred nadležnim sudom u skladu s pravilima o redovnom parničnom postupku. Ako u takvom slučaju ne želite nastaviti postupak, morate povući zahtjev.

Novčani i drugi zahtjevi: Navedite zahtijevate li novčani iznos i/ili nešto drugo (ne novčani zahtjev), npr. dostavu robe, te potom ispunite polje 7.1. i/ili polje 7.2. Ako vaš zahtjev nije novčani, ispunite polje 7.2. i navedite procijenjenu vrijednost vašeg zahtjeva. U slučaju nenovčanog zahtjeva navedite imate li sekundarni zahtjev za naknadu, za slučaj da se ne može udovoljiti prvotnom zahtjevu.

Ako zahtijevate naknadu troškova postupka (npr. troškova prijevoda, naknade odvjetniku, troškova povezanih s dostavom pismena itd.), navedite to u polju 7.3. Pravila o troškovima koje sud može dosuditi razlikuju se u državama članicama. Podaci o kategorijama troškova u državama članicama mogu se pronaći na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-hr.do.

Ako potražujete ugovorne kamate, na primjer na zajam, trebate navesti iznos i od kojeg datuma teku. Sud može dosuditi zakonske kamate u pogledu vašeg zahtjeva ako uspijete u postupku. Ako potražujete kamate, molimo da to navedete, kao i datum od kojeg teku.

Ako je potrebno, upotrijebite dodatne stranice kako biste opisali zahtjev, npr. ako potražujete nekoliko plaćanja i kamate se za svako plaćanje potražuju od različitog datuma.

7. Podaci o vašem tužbenom zahtjevu

7.1. Novčani zahtjev

7.1.1. Iznos glavnice (bez kamata i troškova):

7.1.2. Valuta

euro (EUR)	mađarska forinta (HUF)	švedska kruna (SEK)
bugarski lev (BGN)	britanska funta (GBP)	Ostalo (navedite):
Hrvatska kuna (HRK)	poljski zlot (PLN)	
češka kruna (CZK)	rumunjski leu (RON)	

Molimo navedite

7.2. Drugi zahtjev:

7.2.1. Navedite vaš zahtijevate

7.2.2. Procijenjena vrijednost zahtjeva

Valuta

euro (EUR)	mađarska forinta (HUF)	švedska kruna (SEK)
bugarski lev (BGN)	britanska funta (GBP)	Ostalo (navedite):
Hrvatska kuna (HRK)	poljski zlot (PLN)	
češka kruna (CZK)	rumunjski leu (RON)	

Molimo navedite

7.3. Zahtijevate li naknadu troškova postupka?

7.3.1. Da

7.3.2. Ne

7.3.3. Ako da, navedite kojih troškova te navedite utučeni iznos ili troškove nastale do sada:

7.4 Potražujete li kamate?

Da

Ne

Ako da, je li kamata

Ugovorna? ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.1.

Zakonska? ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.2.

7.4.1. Ako je ugovorna

(1) stopa iznosi :

%

% iznad osnovne stope ECB-a

drugo

(2) kamate teku od (datum)

do (datum)

do datuma odluke

do datuma isplate glavnice

7.4.2. Ako je zakonska kamate teku od:(Dana)

do (datum)

do datuma odluke

do datuma isplate glavnice

7.5. Potražujete li kamate na troškove?

Da

Ne

Ako je odgovor da, kamate teku od:

(datum)

(događaj)

do

(datum)

do datuma isplate glavnice

8. Pojediniosti tužbenog zahtjeva

U 8.1. ukratko opišite na čemu temeljite tužbeni zahtjev.

U 8.2. opišite svaku bitnu dokaznu ispravu. To, na primjer mogu biti pisani dokaz (npr. ugovor, račun itd.) ili usmena ili pisana izjava svjedoka. Za svaki dokaz navedite koji dio vašeg zahtjeva dokazuje.

Ako nema dovoljno prostora, možete priložiti dodatne listove.

8. Pojediniosti tužbenog zahtjeva

8.1. Navedite razloge za vaš tužbeni zahtjev, na primjer što se dogodilo, gdje i kada.

8.2. Opišite dokaze koje želite iznijeti u potporu vašeg tužbenog zahtjeva i navedite koje točke tužbenog zahtjeva on podupire. Prema potrebi priložite relevantne dokazne isprave.

8.2.1. Pisani dokaz

navedite u nastavku

8.2.2. Svjedoci

navedite u nastavku

8.2.3. Ostalo

navedite u nastavku

9. Usmena rasprava

Europski postupak za sporove male vrijednosti je pisani postupak. Međutim, sud može odlučiti održati usmenu raspravu ako smatra da nije moguće donijeti odluku na temelju pisanih dokaza. U ovom obrascu ili u kasnijoj fazi postupka možete zahtijevati da se održi usmena rasprava. Sud može odbiti takav zahtjev ako smatra da, s obzirom na okolnosti predmeta, usmena rasprava nije potrebna za pravično vođenje postupka. Usmena rasprava trebala bi se voditi putem odgovarajućih sredstava za komunikaciju na daljinu, poput videokonferencije ili telekonferencije, uz uvjet da su ona dostupna sudu. Ako osoba koja treba biti saslušana ima domicil u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud pred kojim je pokrenut postupak, osigurava se rasprava upotrebom tehnologije za komunikaciju na daljinu primjenom postupaka predviđenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 1206/2001.⁽²⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-hr.do) Međutim, sud može odlučiti da osobe pozvane na raspravu moraju biti fizički prisutne. Možete navesti svoje preferencije sudu, imajući na umu da, ako ste zatražili da budete fizički prisutni na raspravi, naknada svih troškova povezanih s tim podliježe odredbama članka 16. Uredbe (EZ) br. 861/2007 o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti. Tim se člankom utvrđuje da sud ne dosuđuje troškove stranci koja dobije spor ako su ti troškovi neopravdani ili nerazmjerni tužbenom zahtjevu.

9.1. Želite li da se održi usmena rasprava?

Da

Ne

Ako da, molimo navedite razloge(*):

9.2 Ako sud odluči održati usmenu raspravu, želite li biti fizički prisutni?

Da

Ne

Navedite razloge(*):

10. Dostava pismena i komunikacija sa sudom

Postupovni dokumenti, poput vašeg zahtjeva, odgovora tuženika, protutužbi i odluke mogu strankama biti dostavljeni poštom ili elektroničkim sredstvima, ako su ta sredstva tehnički dostupna sudu i dopuštena u skladu s postupovnim pravom države članice u kojoj se postupak vodi. Ako pismena treba dostaviti u državi članici koja nije država članica u kojoj se vodi postupak, potrebno je uzeti u obzir i postupovna pravila države članice u kojoj se dostava obavlja. Elektronička sredstva mogu se upotrebljavati i za ostalu pisanu komunikaciju (npr. zahtjev za prisustvovanje sudskoj raspravi). Elektronička sredstva mogu se upotrebljavati samo ako primatelj izričito pristaje na njihovu upotrebu ili ako ima pravnu obvezu prihvatiti elektroničku dostavu i/ili ostalu pisanu komunikaciju sa sudom u skladu s postupovnim pravilima države članice u kojoj primatelj ima domicil. Kako biste provjerili jesu li dostava pismena i/ili komunikacija elektroničkim putem dostupne i dopuštene u odgovarajućoj državi članici pogledajte informacije na europskom portalu e-pravosuđe

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hr.do?clang=hr

10.1. Slažete li se s upotrebom elektroničkih sredstava komunikacije za dostavu odgovora tuženika, protutužbi te odluke?

Da

Ne

10.2. Slažete li se s upotrebom elektroničkih sredstava komunikacije za primanje pisane komunikacije različite od dokumenata navedenih pod 10.1.?

Da

Ne

11. Potvrda

Odluka donesena u državi članici u europskom postupku za sporove male vrijednosti može se priznati i izvršiti u drugoj državi članici.⁽¹⁾ Ako namjeravate zatražiti priznanje i izvršenje u državi članici koja nije država suda, možete zahtijevati u ovom obrascu da sud, nakon što je donio odluku u vašu korist, izda potvrdu o toj odluci.

11.1 Potvrda

Tražim da sud izda potvrdu o odluci

Da

Ne

Na vaš zahtjev sud može izdati potvrdu na drugom jeziku, upotrebom interaktivnih obrazaca dostupnih na europskom portalu e-pravosuđe. To može biti korisno za izvršenje odluke u drugoj državi članici. Sud nije obavezan osigurati prijevod ili transliteraciju teksta unesenog u slobodna polja te potvrde.

11.2 Tražim da sud izda potvrdu na jeziku različitom od jezika sudskog postupka, posebno:

BG	ES	CS	DE	ET	EL	EN	FR	HR
IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV					

12. Datum i potpis

Provjerite jeste li čitko napisali ime te jeste li zahtjev na posljednjoj stranici potpisali i datirali.

12. Datum i potpis

zahtijevam da sud donese odluku protiv tuženika na temelju mojeg tužbenog zahtjeva.
Izjavljujem da su navedeni podaci, koliko mi je poznato, istiniti, te da sam ih naveo u dobroj vjeri.
Sastavljeno u:

Dana

Ime i potpis

Dodatak obrascu tužbenog zahtjeva(Obrazac A)

Bankovni podaci(*) u svrhu plaćanja sudske pristojbe

Vlasnik računa/vlasnik kreditne kartice:

Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka/izdavatelj kreditne kartice:

Broj računa ili IBAN/broj kreditne kartice, važenje i sigurnosni broj kreditne kartice:

(*) Nije obvezno;

(¹) Uredba (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012., str. 1.)

(²) Uredba Vijeća (EZ) br. 1206/2001 od 28. svibnja 2001. o suradnji između sudova država članica u izvođenju dokaza u građanskim ili trgovačkim stvarima (SL L 174, 27.6.2001., str. 1.)